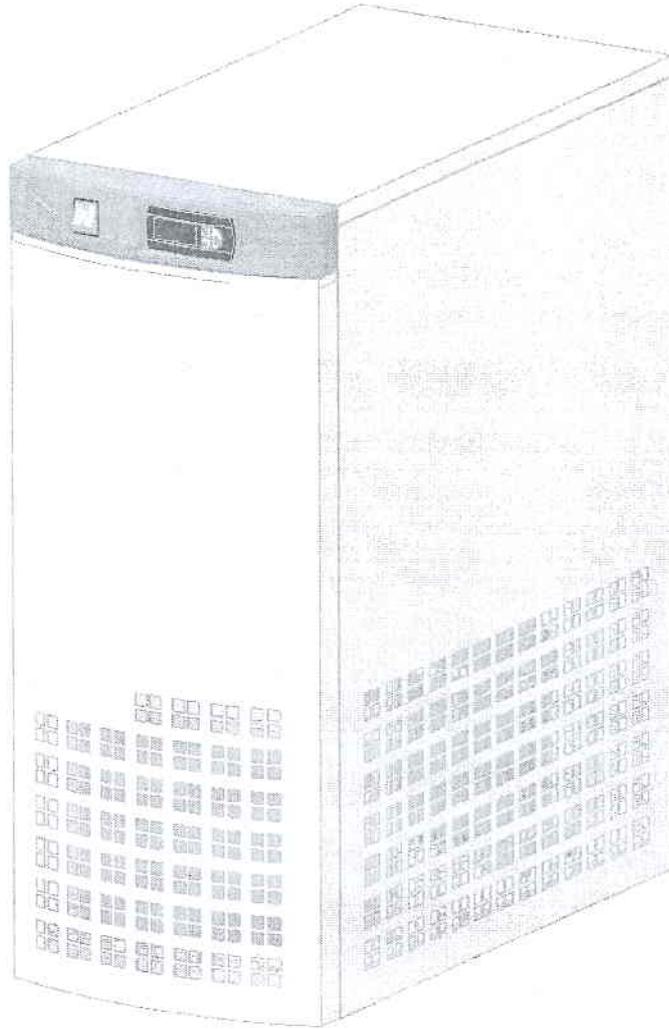

**Manual de Instruções
Instruction Manual
Manuel d'Instructions
Gebrauchsanleitung
Manuale d'Istruzioni
Manual de Instrucciones**



**GRUPO FRIGORÍFICO MONOBLOCO – V6
MONOBLOC COOLING UNIT – V6
UNITE DE REFROIDISSEMENT MONOBLOC – V6
MONOBLOCK KÜHLANLAGE – V6
GRUPPO FRIGORIFERO COMPATTO – V6
GRUPO ENFRIADOR MONOBLOQUE – V6**

Inhaltsverzeichnis:	Seite
1. Empfang	16
2. Herstellerplakette	16
3. Montageanleitung	16
3.1 Allgemeine Hinweise	16
3.2 Aufstellung	16
3.3 Montage	16
3.4 Auswechseln des Stromzuführungskabels	17
4. Gebrauchsanweisung	17
4.1 Anschalten	17
4.2 Abtauen	17
4.3 Reinigung	17
4.4 Instandhaltung	18
4.5 Längerer Stillstand	18
4.6 Störungen	18

Anmerkung des Herstellers:

Wir bedanken uns für Ihre Auswahl. Unsere Geräte erfüllen alle relevanten europäischen Normen und Richtlinien. Wir sind sicher, dass indem wir Ihren Erwartungen entgegenkommen, Ihre Bedürfnisse befriedigt werden.

Vielen Dank

1. Empfang



Nach Erhalt der Apparate sollte die Verpackung sorgfältig auf eventuelle Beschädigungen während des Transports untersucht werden.

Nach Entfernen der Verpackung sollte nachgeprüft werden, ob alle Teile vorhanden sind und ob ihr Zustand und ihre Merkmale der Bestellung entsprechen.

Die Montage, Instandhaltung sowie alle weiteren Eingriffe sollten von ausgebildeten und dafür zugelassenen Technikern ausgeführt werden. Falls diese Bedingungen nicht eingehalten werden, kann der Hersteller seine Gewährleistungspflicht nicht einhalten. Dieses Gerät ist ausschließlich und nur in der vom Hersteller beschriebenen Form zu benutzen. Nicht sachgemäßer Gebrauch des Gerätes kann der Anlage und/oder Personen schaden.

Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund ständiger technischer Verbesserungen, ohne vorherige Hinweise, Änderungen der hier genannten Merkmale auftreten können.

2 - Herstellerplakette

Hinten in die recht höhere Ecke befindet sich unsere Herstellerplakette, auf welcher die wichtigsten technischen Daten stehen, wobei MODELL, SERIENNUMMER/JAHR für Rückfragen beim Hersteller entscheidend sind.

CE			
MODELO	1	RESISTÊNCIA PORTA	7
CÓDIGO	2	ILUMINAÇÃO (MAX.)	8
N.º SERIE/ANO	3	DESCONGELAÇÃO	9
CORRENTE	4	REFRIGERANTE	10 11
TENSÃO/FREQ.	5	CLASSE CLIMÁTICA	12
POTÊNCIA	6		

Beschriftung:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1 - Modell | 7 - Es legt nicht |
| 2 - Kode-Nr. | 8 - Es legt nicht |
| 3 - Seriennummer / Jahr | 9 - Es legt nicht |
| 4 - Stromstärke (A) | 10 - Kühlgas |
| 5 - Spannung / Frequenz (V / Hz) | 11 - Menge Kühlmittel(g) |
| 6 - Leistung (W) | 12 - Klimabereich |

3. Montageanleitung

3.1 - Allgemeine Hinweise

Obwohl Aufbau und Funktionstüchtigkeit (wie sie aus dem beigelegten Prüfbericht ersehen können) der Geräte im Werk geprüft werden, besteht die Möglichkeit der Beschädigung während des Transports. Es wird deshalb empfohlen, nach Erhalt den allgemeinen Zustand der Geräte zu überprüfen.

3.2 - Aufstellung



Vorsichtiges Entfernen der Verpackung und der Palette, um die Oberflächen nicht zu beschädigen. Ziehen Sie die Plastikschutzfolie ab.

Es wird empfohlen, das Gerät möglichst weit entfernt von Wärmequellen (wie z. B. Herd, Heizung oder direkte Sonneneinstrahlung) aufzustellen.

Die Belüftungsschlitze dürfen niemals abgedeckt oder zugestellt werden – Es sollte immer ausreichend Abstand eingehalten werden, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.

3.3 - Montage

Bei der Montage müssen immer folgende Normen beachtet werden:



Bauvorschriften und Brandschutzvorschriften.

Unfallverhütungsvorschriften.

Gültige Euronormen.

- Das Gerät wird laut Prüfnormen mit Netzstecker und einem genügend langen Stromzuführungskabel geliefert.
- Die zu benutzende Steckdose sollte leicht zugänglich, für den maximalen Verbrauch (siehe Übersicht Technische Daten) zugelassen und geerdet sein.
- Niemals Steckdosen ohne Erdkabel, Adapter oder Verlängerungen benutzen.
- Beim direkten Anschluss ans Netz sollte immer ein den internationalen Normen entsprechender Trennschalter eingebaut werden.

3.4 - Auswechseln des Stromzuführungskabels

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Die Schraube der Kabelbefestigung lösen.

Nach dem Lösen der Klemmen die Leiterkabel herausziehen und das Kabel durch ein laut Technischer Datenübersicht gleichwertiges Kabel ersetzen.

Sicherstellen, dass das Stromzuführungskabel nicht spannt, keine Spiralen und Knoten aufweist, die zu Erhitzung führen können.

Stromzuführungskabel:

- Typ	HO5VVF
- Nennquerschnitt	3 x 1 mm ²
- Herstellercode (normal)	43001001
(England)	43001003

Der Hersteller weist jegliche Verantwortung von sich, wenn durch Nichtbeachtung der Anleitung die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt wird oder sonstige Schäden entstehen.

4. Gebrauchsanweisung:

Diese Kühlanlage wurde für die Kühlung des Konfiskatkühlers konzipiert.

Um ein reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten sollten folgende Hinweise beachtet werden:



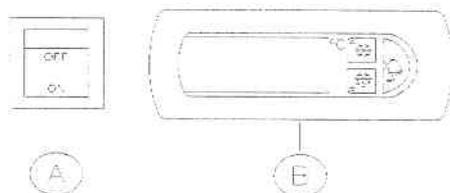
Verstellen Sie nie die vorderen Belüftungsschlitze, um die Leistung des Kompressors nicht einzuschränken.

Keine heißen Getränke oder Nahrungsmittel hineinstellen, da der davon aufsteigende Dampf zur Eisbildung im Verdampferfach führt.

Die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen führt zu höherem Energieverbrauch.

4.1 - Anschalten:

Sicherstellen, dass der Stecker ordnungsgemäß in der Steckdose steckt beziehungsweise der Trennschalter eingeschaltet ist.



- ⇒ **Danach das Gerät anschalten, indem der Knopf "A" in die Stellung "ON" gebracht wird. Das grüne Lämpchen leuchtet auf und zeigt die Netzverbindung an. Die Anzeige (display) blinkt einige Sekunden lang, bis sie die Innentemperatur anzeigt.**
- ⇒ **Die Regulierung der Temperatur erfolgt durch den elektronischen Thermostat "B".**

4.2 - Abtauen:

Das Gerät führt automatisch Abtauvorgänge durch. Während dieser Phase leuchtet die Anzeige "B". Nach dem Abtauen verlischt diese Anzeige. Darüberhinaus ist es möglich auch zusätzlich manuelle Abtauvorgänge durchzuführen.

Es ist ratsam, nach dem Auftauen die Türen geschlossen zu halten, damit die Innentemperatur schnellstmöglich wieder hergestellt werden kann. Das Abtau- und Kondenswasser sammelt sich auf einem Auffangtablett, das über dem Verdampfer angebracht ist, so dass es auf diese Weise verdampft.

4.3 - Reinigung:

Zur einwandfreien Hygiene und Konservierung, wird folgende Reinigung empfohlen:



Häufiges und sorgfältiges Abwischen der Oberflächen mit einem feuchten Tuch.

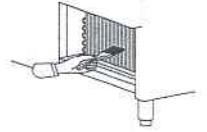
- Dabei kann Wasser und ein neutrales Spülmittel verwendet werden. Zu vermeiden sind chlorhaltige und ätzende Mittel.
- Mit reinem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen.
- Es ist ratsam, die Abflusstabletts zu reinigen und das Vorhandensein von Rückständen, die den Abfluß von Kondenswasser verstopfen können, nachzuprüfen.

4.4 - Instandhaltung:

Um die Funktionstüchtigkeit des Kühlaggregats über lange Zeit zu erhalten, sollten regelmäßig folgende Instandhaltungsmaßnahmen am Kondensator durchgeführt werden:



- Abschalten und Netzstecker ziehen.
- Die Kühleinheit öffnen, der Kondensator ist leicht zugänglich.
- Gehen Sie mit dem Staubsauger in Richtung der Rippen über den Kondensator.
- Vorsicht mit den Kabeln, nicht daran ziehen. Nicht vergessen, das Fach zu schließen.

**4.5 - Längerer Stillstand:**

- Bei längeren Zeiten außer Betrieb wird folgendes empfohlen:
- Abschalten und Netzstecker ziehen.
- Instandhaltungsmaßnahmen durchführen.

4.6 - Störungen:

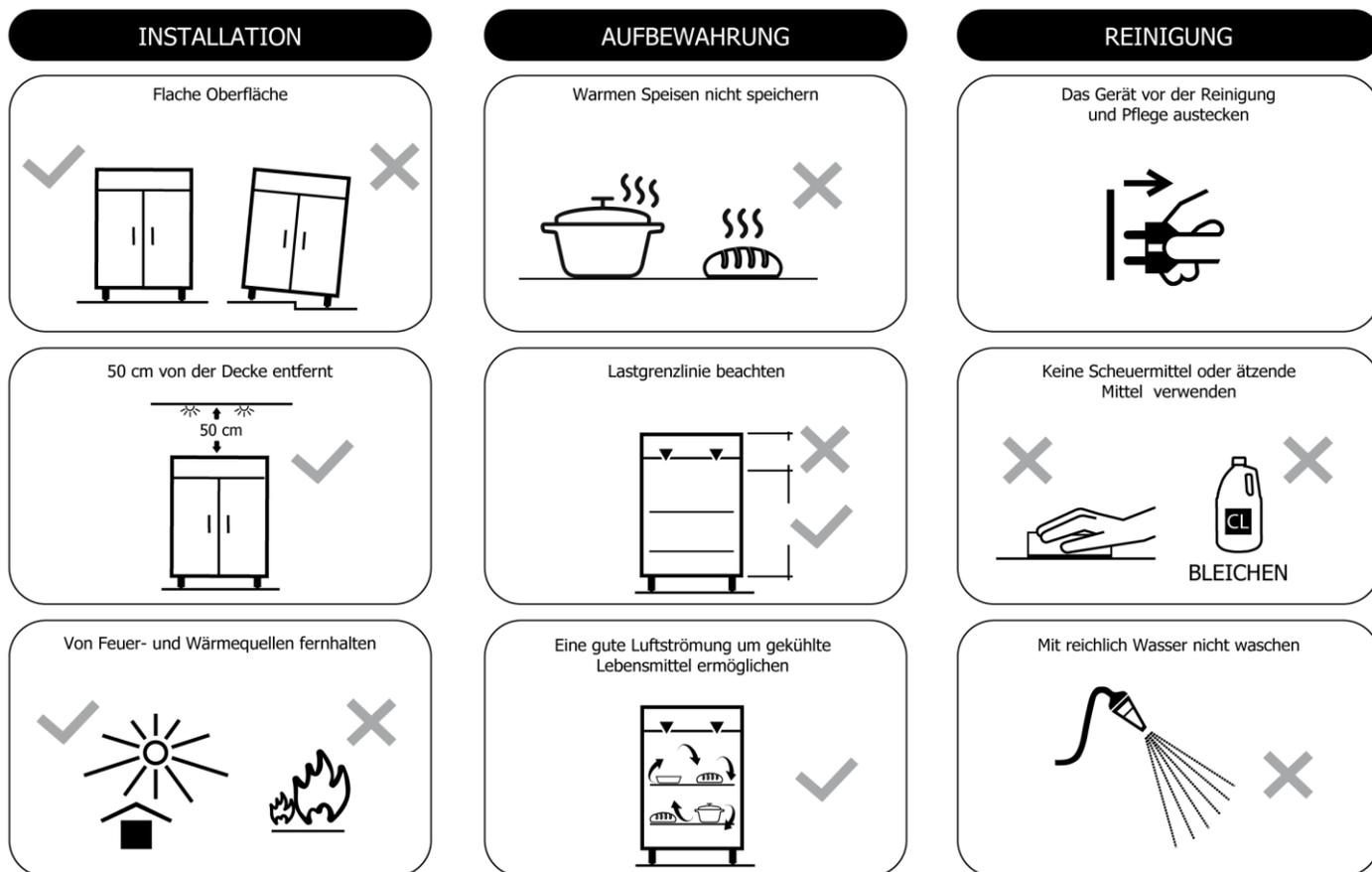
Wenn Störungen auftreten, sollten Sie bevor Sie den Kundendienst rufen, erst mal nachprüfen ob:

- Der Hauptschalter aufleuchtet.
- Das Gerät sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet.
- Der Kondensator sauber ist und der Ventilator funktioniert.
- Nicht zu viel Eis im Verdampfer entstanden ist.

Wenn diese Kontrollen negativ sind, sollten Sie ausräumen, abschalten und den nächsten Kundendienst rufen.

Hinweis: Die Instandhaltung und Reparatur sollte von technisch ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen befreit den Hersteller von seiner Gewährleistungspflicht und hebt die Garantie auf.

SICHERHEITS- UND ENERGIEEFFIZIENZ-OPTIMIERUNGSRICHTLINIEN



Abtauung

Die Abtauung unserer Geräte wird automatisch oder mit elektronischer Steuerung durchgeführt. Es kann auch manuell durchgeführt werden. In jedem Fall, verwenden Sie keine spitzen Gegenstände (wie Messer, Schraubenzieher usw.), um überschüssiges Eis zu entfernen. Bei Modellen mit automatischer Tauwasserverdunstung, wird das Tauwasser an dem Kälteaggregat kanalisiert. Bei anderen Modellen, wird das Tauwasser in eine Tauwasserschale, an der Unterseite der Möbel kanalisiert. Gießen Sie die Tauwasserschale regelmäßig. Nach Abtauung, halten Sie die Türen und/oder Schubladen geschlossen, um die Wiederherstellung der Temperatur zu beschleunigen.

Reinigung des Geräts

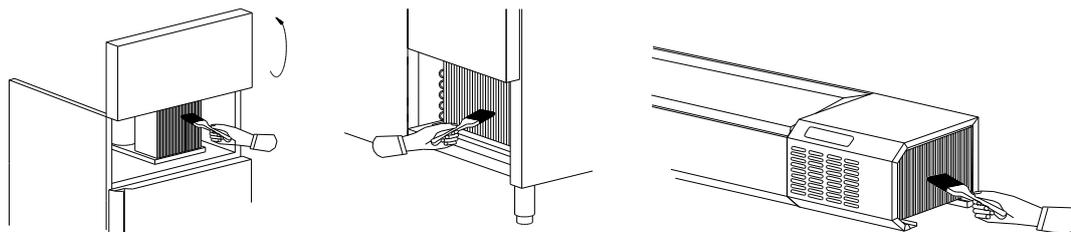
Um die richtige Pflege und Wartung zu gewährleisten, führen Sie die regelmäßige Reinigung des Geräts wie angegeben:

- ✓ Trennen Sie die Anlage von elektrischem Strom, ziehen Sie den Stecker oder schalten Sie den Schutzschalter;
- ✓ Reinigen Sie die Oberflächen mit einem Tuch imprägniert mit einer Lösung aus Wasser und milden Reinigungsmittel. Dann spülen Sie mit einem feuchten Tuch mit klarem Wasser und schließlich mit einem trockenen Tuch reinigen;
- ✓ Benutzen Sie keine sauren Reinigungsmittel mit Chlor (Z. B. Bleichlauge), kratzende Produkte (Z. B. Schwämme) oder Wasserstrahlen (Z. B. Schläuche).

Reinigung des Kondensators

Um die Funktionstüchtigkeit der Kühlanlage über lange Zeit zu erhalten, sollten Sie regelmäßig den Kondensator reinigen:

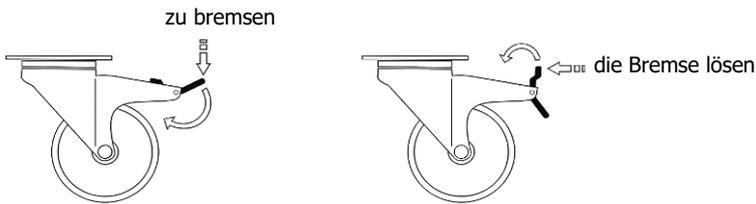
- ✓ Trennen Sie die Anlage von elektrischem Strom, ziehen Sie den Stecker oder schalten Sie den Schutzschalter;
- ✓ Lösen Sie den vorderen Lüftungsschlitz, beachten Sie die Kabel nicht zu ziehen;
- ✓ Reinigen Sie die Kondensatorrippen mit einem Staubsauger (bevorzugt) oder mit einer weichen Bürste;
- ✓ Am Ende, ziehen Sie den vorderen Lüftungsschlitz.



Bei längerer Nichtbenutzung

Immer bei längerer Nichtbenutzung des Geräts, leeren Sie es und reinigen Sie die Anlage und den Kondensator wie oben beschrieben. Am Ende trennen Sie es von elektrischem Strom, lassen Sie die Türen geöffnet um Geruch zu verhindern.

Hinweise für den Betrieb der Bremse



Störungen

Wenn Störungen auftreten, sehen Sie die folgende Checkliste, um das Problem und seine möglichen Lösungen zu ermitteln. Wenn das Problem weiterhin besteht, sollten Sie den Kundendienst anrufen.

Symptom	Überprüfen
Das Gerät und die Steuerung funktionieren nicht	Prüfen Sie, ob die Beschlagnahme den Geräte angeschlossen ist
	Beachten Sie, wenn es eine durchgebrannte Sicherung oder Leistungsschalter ausgeschaltet ist
	Prüfen Sie, ob der Strom genommen
	Überprüfen Sie das Stromkabel
	Verwenden Sie Kein Verlängerungskabel
Das Gerät funktioniert nicht aber die Steuerung funktioniert	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung
	Stellen Sie sich, dass es ausreichende Luftzirkulation innerhalb der Einheit gibt
	Reinigen Sie den Kondensator
Das Gerät macht nicht genug Kalt	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung
	Stellen Sie sich, dass es ausreichende Luftzirkulation innerhalb der Einheit gibt
	Überprüfen Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert sind
	Reinigen Sie den Kondensator
	Überprüfen Sie die Türdichtungen
Das Gerät macht zu viel Kalt	Überprüfen Sie, dass die Wasseraustritte nicht blockiert sind
	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung
Das Gerät arbeitet kontinuierlich	Reinigen Sie den Kondensator
	Reinigen Sie die Türdichtungen
Das Gerät startet und stoppt häufig	Reinigen Sie den Kondensator